# **List motywacyjny po niemiecku - wzór i typowe zwroty**

W tym artykule znajdziesz porady dotyczące pisania listu motywacyjnego po niemiecku. Na początek musisz wiedzieć, że samo przetłumaczenie polskiego dokumentu nie wystarczy, aby stworzyć list, jakiego oczekuje niemiecki pracodawca.

Za chwile zobaczysz wzory listu motywacyjnego po niemiecku i poznasz charakterystyczne zwroty dla takiego dokumentu. Opiszemy też zasady dotyczące pisania listu motywacyjnego w języku niemieckim, dzięki którym stworzysz profesjonalny dokument.

Na początek przedstawimy dwa przykłady listów motywacyjnych po niemiecku. Wybierz ten, który bardziej odpowiada rodzajowi stanowiska, na które aplikujesz.

Pierwszy jest odpowiedni dla osób, które aplikują na stanowiska wymagające wyższych kwalifikacji. Drugi dotyczy kandydatów zainteresowanych np. pracą sezonową w Niemczech. Zwróć uwagę, jak są skonstruowane te dokumenty, a potem przeczytaj konkretne porady na temat każdej sekcji niemieckiego listu motywacyjnego.

## **List motywacyjny po niemiecku (Motivationsschreiben) — wzór**

Miejscowość, Data

Anna Jabłońska

Numer telefonu

Adres e-mail

Herman Schmidt

Firma XYZ

Adres firmy

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Ich bin ein erfahrener Texter. Ich arbeite seit 4 Jahren für das Internetportal, dessen Leser Polen in Deutschland sind. Ich möchte Ihnen einige Gründe vorstellen, warum Sie mich einstellen sollten:

1. Ich spreche sehr gut Deutsch (C2) - Ich habe Germanistik an der Universität Warschau studiert.
2. Meine Leidenschaft ist Journalismus. Ich schreibe seit meinem Studium Texte für polnische deutsche Zeitungen, Portale und NGOs.
3. Ich habe lange Zeit das Magazin X gelesen. Ich kenne die Struktur Ihrer Attikel sehr gut und bewundere die Art und Weise, wie die deutsch-polnischen Beziehungen gepflegt werden.

Gerne möchte ihre die Argumente dafür in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen ausführen.

Mit besten Grüßen

Anna Jabłońska

## **List motywacyjny po niemiecku (*Motivationsschreiben*) — wzór 2**

Miejscowość, Data

Anna Jabłońska

Numer telefonu

Adres e-mail

Herman Schmidt

Firma XYZ

Adres firmy

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Ich lebe seit zwei Monaten in Deutschland und suche einen Job in der Hotellerie. Ich habe Erfahrung im Kundenservice und kann mich perfekt auf Deutsch verständigen.

Ob an der Rezeption, in der Reservierung, im Zimmerservice, an der Bar oder im Restaurant: Ich bin flexibel einsetzbar, erledige meine Aufgaben schnell und zuverlässig und verliere dabei nie das Wichtigste aus den Augen: Der Gast steht stets im Mittelpunkt.

Mit diversen Hotelbuchungssystemen bin ich bestens vertraut und ich besitze ein ausgeprägtes Organisationstalent. Außerdem können mir Stresssituationen nichts anhaben, ich bewahre stets einen kühlen Kopf.

Über eine Einladung zum Vorstellungsgespräch würde ich mich freuen.

Viele Grüße,

Anna Jablonska

## **1. Jak wygląda list motywacyjny po niemiecku, czyli tzw. *Motivationsschreiben*?**

Długość listu motywacyjnego po niemiecku nie powinna przekraczać jednej strony A4. Pamiętaj jednak, że z zasady list motywacyjny ma być uzupełnieniem Twojego CV i służy temu, by ostatecznie przekonać rekrutera do Twojej kandydatury.

Jak podają [niemieckie poradniki](https://www.die-bewerbungsschreiber.de/motivationsschreiben) dotyczące [pisania listu motywacyjnego](https://www.livecareer.pl/list-motywacyjny/jak-napisac-list-motywacyjny), trzeba w tym dokumencie:

* wyjaśnić swoją motywację do pracy
* nawiązać nić porozumienia z firmą
* pokazać inicjatywę
* bardziej szczegółowo niż w CV [opisać swoje sukcesy zawodowe](https://www.livecareer.pl/cv/osiagniecia-cv)
* dodać informacje, na które nie starczyło miejsca w CV.

Jeśli napisałeś już [CV po niemiecku](https://www.livecareer.pl/cv/cv-po-niemiecku), przyjrzyj się temu dokumentowi i zastanów, co chciałbyś do niego dodać. Wszystko, co rekruter powinien wiedzieć o Twojej kandydaturze, a czego nie znalazł w CV, warto dodać do listu motywacyjnego.

Naszym zdaniem Twój *Motivationsschreiben* wcale nie musi być długi. Zwłaszcza jeśli nie znasz dobrze języka i aplikujesz na stanowisko niższego szczebla. W takim przypadku wystarczy, że napiszesz [krótki list motywacyjny](https://www.livecareer.pl/list-motywacyjny/krotki-list-motywacyjny) po niemiecku.

Bez względu na długość dokumentu, w każdym liście masz okazję uzupełnić i [rozwinąć treść CV o Twoje atuty](https://www.livecareer.pl/cv/atuty-cv), a zwłaszcza osiągnięcia zawodowe. Prawda jest bowiem taka, że [osiągnięcia w CV](https://www.livecareer.pl/cv/osiagniecia-cv) trudno opisać wyczerpująco, więc list motywacyjny jest idealną okazją, by to nadrobić.

Napisz również o tym, co fascynuje Cię w Twoim zawodzie lub dlaczego uważasz, że jesteś dobrym kandydatem na dane stanowisko. Możesz odnieść się do poprzednich [doświadczeń zawodowych](https://www.livecareer.pl/cv/cv-doswiadczenie) albo posiadanych przez Ciebie [umiejętności miękkich i twardych](https://www.livecareer.pl/cv/umiejetnosci-miekkie-twarde).

Każdy list motywacyjny stworzony w kreatorze możesz łatwo edytować i dopasować do konkretnej oferty pracy. Podaj nazwę stanowiska i firmy, do której aplikujesz, a narzędzie dostosuje treść za Ciebie. [Stwórz profesjonalny list motywacyjny szybciej niż kiedykolwiek](https://www.livecareer.pl/kreator-listu-motywacyjnego) i aplikuj o pracę bez straty czasu.

## **2. Co powinien zawierać list motywacyjny po niemiecku?**

List motywacyjny po niemiecku — podobnie jak polski dokument — zawiera dane nadawcy i adresata listu. Dokładnie tak jak w sekcji z [danymi osobowymi w CV](https://www.livecareer.pl/cv/dane-osobowe-cv), w liście motywacyjnym musi znaleźć się Twoje imię i nazwisko, numer telefonu, e-mail oraz (opcjonalnie) adres korespondencyjny.

Kolejna ważna kwestia to odpowiedni zwrot do nadawcy, a tuż pod nim pierwsze zdanie, które od razu przykuje uwagę rekrutera. Nie powtarzaj tego, o czym [pisałeś w CV](https://www.livecareer.pl/cv/jak-napisac-cv). [Zacznij list motywacyjny](https://www.livecareer.pl/list-motywacyjny/jak-zaczac-list-motywacyjny) od tego, kim jesteś i w czym się specjalizujesz.

### **Początek listu motywacyjnego po niemiecku — przykład**

Ich bin ein erfahrener Texter. Ich arbeite seit 4 Jahren für das beliebte Internetportal, dessen Leser Polen in Deutschland sind.

W dalszej części listu motywacyjnego wymień (może być w podpunktach) powody, dla których warto Cię zatrudnić. Pokaż korzyści, jakie pracodawca zyska, zatrudniając Ciebie.

Jeśli nie wiesz, [jak napisać list motywacyjny](https://www.livecareer.pl/list-motywacyjny/jak-napisac-list-motywacyjny), bo robisz to pierwszy raz — nie martw się. Wystarczy, że szczerze opiszesz swoją motywację do pracy, a Twój list motywacyjny od razu zyska na skuteczności. Poniżej znajdziesz wzór zakończenia dokumentu.

### **Zakończenie listu motywacyjnego po niemiecku**

Über eine Einladung zum Vorstellungsgespräch würde ich mich freuen.

Powyższe zdanie wyraża nadzieję na możliwość spotkania z ewentualnym pracodawcą podczas rozmowy kwalifikacyjnej. To bardzo grzeczny, a jednocześnie [praktyczny sposób na zakończenie listu motywacyjnego](https://www.livecareer.pl/list-motywacyjny/jak-zakonczyc-list-motywacyjny).

Do listu motywacyjnego po niemiecku (inaczej niż w przypadku [klauzuli CV](https://www.livecareer.pl/cv/klauzula-cv)) nie trzeba dodawać [zgody na przetwarzanie danych osobowych z CV](https://www.livecareer.pl/cv/zgoda-na-przetwarzanie-danych-osobowych-cv). Niepotrzebny jest również Twój [podpis](https://www.livecareer.pl/cv/podpis-cv-list-motywacyjny).

## **3. Typowe zwroty w liście motywacyjnym po niemiecku**

List motywacyjny po niemiecku musisz zacząć zwrotem oficjalnym do nadawcy. Możesz również pozwolić sobie na nieco luźniejszy ton, jeśli znasz kulturę firmy, do której aplikujesz i wiesz, że będzie to na miejscu.

### **Zwroty grzecznościowe na początku listu motywacyjnego po niemiecku**

* Sehr geehrter Herr
* Sehr geehrte Frau
* Sehr geehrte Damen und Herren
* Hallo Liebes [nazwa firmy] Team

Pamiętaj, że po każdym zwrocie grzecznościowym stawia się przecinek, a kolejne zdanie zapisuje się w nowej linii i rozpoczyna małą literą. Chyba że pierwszym słowem jest zaimek *ja*, czyli *Ich* po niemiecku, który zapisuje się w tym języku zawsze wielką literą.

Teraz zobacz, jak sformułować pierwsze zdanie listu motywacyjnego po niemiecku. Z pomocą przyjdą Ci poniższe przykłady:

### **Przykładowe zwroty rozpoczynające list motywacyjny po niemiecku**

* *Hiermit bewerbe ich mich auf Ihre Stelle als…* — Ubiegam się o stanowisko [nazwa stanowiska] w Państwa firmie…
* *Mit großem Interesse habe ich Ihre Stellenanzeige gelesen…* — Z wielkim zainteresowaniem przeczytałem Państwa ofertę pracy…
* *Bezugnehmend auf Ihre Anzeige in…* — W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie…

Na koniec pokażemy Ci, jak profesjonalnie zakończyć list motywacyjny po niemiecku. Pierwszy zwrot jest formalny, a drugi luźniejszy. Użyj jednego z nich w zależności od charakteru stanowiska, o jakie się ubiegasz i rodzaju firmy.

### **Zwroty grzecznościowe na końcu listu motywacyjnego po niemiecku**

* Mit freundlichen Grüßen
* Viele Grüße